

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра английской и восточной филологии

УТВЕРЖДАЮ
Директор Института филологии и
социальных коммуникаций
О.С. Переплыва
« 25 » *сентября* 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Теории и технологии обучения языковому

По направлению подготовки – 45.04.01 Филология

Программа магистратуры – Зарубежная филология. Английский язык и
второй иностранный язык (китайский/японский/арабский/турецкий)

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очная

Курс – 2 курс (4 семестр)

Луганск, 2023

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки магистров по направлению подготовки 45.04.01 Филология, и профилю Зарубежная филология. Английский язык и второй иностранный язык (китайский/японский/арабский/турецкий) очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 980.

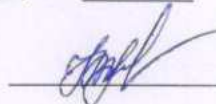
СОСТАВИТЕЛЬ:

доцент кафедры английской и восточной филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»,
кандидат педагогических наук **Пантыкина Наталья Игоревна;**
преподаватель кафедры английской и восточной филологии
ФГБОУ ВО «ЛГПУ» **Стельников Олег Сергеевич.**

Утверждена на заседании кафедры английской и восточной филологии

Протокол от « 09 » января 2025 г., № 6

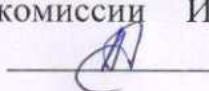
Заведующий кафедрой английской
и восточной филологии

 А.А. Новикова

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

Протокол от « 14 » января 2025 г., № 5

Председатель учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

 А.В. Сысенко

СОГЛАСОВАНО:

Директор Департамента образования

 В.В. Савенков

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цель изучения дисциплины – формирование профессиональной компетенции будущего преподавателя японского языка, умения эффективно строить взаимодействие в учебном процессе, а также рационально планировать учебные занятия.

Задачи изучения дисциплины:

- совершенствовать языковые профессионально-педагогические компетенции студентов;
- сформировать четкое представление о фонологической, морфологической, лексической, синтаксической и семантической структуре языка;
- создать условия для глубокого понимания культуры народа и развить умение пользоваться данными знаниями в профессиональной деятельности;
- сформировать умение планировать занятие, оценивать учащихся и себя, пользоваться различными стратегиями обучения для профессионального совершенствования.

Развитие профессиональных компетенций будущего учителя позволит студентам наиболее оптимально реализовать себя в качестве преподавателя японского как иностранного языка. В рамках данной программы приоритетным является развитие профессионально-педагогической составляющей указанной компетенции в неразрывной связи с остальными составляющими.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Теории и технологии обучения японскому языку» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений, дисциплин подготовки студентов. Индекс дисциплины: Б1.В.ДВ.03.02.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

знания: особенностей японского языка в фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах, полученные в процессе обучения на бакалавриате;

умение: формулировать свои мысли в устной и письменной форме;

навыки: восприятия японской речи на слух.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «Методика преподавания японского языка» (уровень бакалавриата), «Лингводидактика» и служит основой для написания выпускной квалификационной работы.

Обучение студентов в соответствии с программой позволит им интегрировать и обобщить знания, полученные по различным дисциплинам, изучаемым в процессе подготовки филологов.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Профессиональные		
ПК-4. Обладает	ПК-4.1. Умеет проектировать учебно-	Знает: цели и задачи научно-

готовностью участвовать в организации научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и ДПО, в профориентационных мероприятиях со школьниками.	профессиональную и иную деятельность обучающихся по программам бакалавриата и ДПО. ПК-4.2. Проводит профориентационные мероприятия со школьниками. ПК-4.3. Самостоятельно пополняет, критически анализирует и применяет теоретические и практические знания в сфере филологии и других гуманитарных наук в профессиональной деятельности.	исследовательской, проектной, учебно-профориентационной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и ДПО; Умеет: консультировать обучающихся по программам бакалавриата и ДПО, оценивать результаты их деятельности; Владеет: навыками организации научно-исследовательской, проектной, учебно-профориентационной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и ДПО.
--	---	---

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма обучения	Заочная форма обучения
Общая трудоемкость дисциплины	108 (3 зач.ед.)	—
Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:	24	—
Лекции	10	—
Семинарские занятия	-	—
Практические занятия	14	—
Лабораторные работы	-	—
Курсовая работа / курсовой проект	-	—
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	4	—
Самостоятельная работа студента (всего часов)	80	—
Форма аттестации	Зачёт	—

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

Содержательный модуль 1.

Тема 1. Методические принципы обучения японскому языку.

Тема 2. Планирование учебного процесса: цели обучения, пути и средства их достижения.

Тема 3. Основные принципы построения пары по японскому языку.

Тема 4. Специфические методические ошибки молодых преподавателей при обучении японскому языку.

Содержательный модуль 2.

Тема 1. Методы и приемы обучения японскому языку, их взаимосвязь с учебным материалом.

Тема 2. Соотношение различных видов работы на занятиях по японскому языку.

Тема 3. Образовательная и воспитательная функция обучения японскому языку.

Тема 4. Особенности обучения фонетике японского языка и устной речи.

Тема 5. Особенности обучения письму в контексте обучения японскому языку.

Тема 6. Особенности обучения чтению на японском языке.

Тема 7. Особенности обучения аудированию на японском языке. Двусторонний перевод в контексте обучения японскому.

Тема 8. Создание учебных пособий по японскому языку.

4.3. Лекции

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
4 семестр			
1	Методические принципы обучения японскому языку.	2	—
2	Планирование учебного процесса: цели обучения, пути и средства их достижения.	2	—
3	Основные принципы построения пары по японскому языку.	2	—
4	Специфические методические ошибки молодых преподавателей при обучении японскому языку.	2	—
5	Методы и приемы обучения японскому языку.	2	—
Итого в четвертом семестре:		10	—
Итого:		10	—

4.4. Практические / семинарские занятия

№ п/п	Наименование темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
4 семестр			
1	Соотношение различных видов работы на занятиях по японскому языку.	2	—
2	Образовательная и воспитательная функция обучения японскому языку.	2	—
3	Особенности обучения фонетике японского языка и устной речи.	2	—

4	Особенности обучения письму в контексте обучения японскому языку.	2	—
5	Особенности обучения чтению на японском языке.	2	—
6	Особенности обучения аудированию на японском языке. Двусторонний перевод в контексте обучения японскому.	2	—
7	Создание учебных пособий по японскому языку.	2	—
<i>Итого в четвертом семестре:</i>		14	—
Итого:		14	—

4.5. Лабораторные работы

Не предусмотрены учебным планом.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Наименование темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
4 семестр				
1	Подготовка фрагмента урока японского языка	Разработка плана урока японского языка, постановка целей и задач урока, выбор оптимальной стратегии, разработка учебных материалов.	20	—
2	Педагогическое портфолио учителя японского языка	Создание подборки учебных материалов, планов занятий, видео- и аудиоматериалов, которые могут быть использованы в преподавании японского языка.	20	—
3	Анализ учебных и методических материалов для преподавания японского языка	Изучение библиотечных фондов и ресурсов сети интернет, онлайн- библиотек с целью критического осмысления структуры учебных пособий, их сильных и слабых сторон. Выбор стратегий комбинирования учебных пособий.	20	
4	Анализ периодических изданий и публикаций, посвященных проблемам преподавания японского языка	Конспектирование статей (тезисное) ученых, занимающихся проблемами преподавания японского языка.	20	
Итого в четвертом семестре:			80	—

Итого:	80	–
---------------	----	---

4.7. Курсовые работы / проекты

Не предусмотрены учебным планом.

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование электронных образовательных ресурсов при подготовке к лекциям, практическим и лабораторным занятиям.

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при выполнении групповых домашних заданий, совместная работа в группе при выполнении заданий на занятии.

Проектная технология: подготовка индивидуальных или групповых проектов связанных с тематикой программного обучения.

Технология «Языкового портфеля»: ведение дневниковых записей на японском языке со включением новой лексики, подбор и оформление тематических вордлистов для самостоятельного изучения.

Интерактивное обучение: проведение дискуссий на парах, подготовка речей на проблемные темы с последующим обсуждением представленных точек зрения.

Ролевые игры: проведение ролевых игр соответствующей программному содержанию, использование симуляции для закрепления лексико-грамматического материала.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в различных формах: индивидуальный и фронтальный опрос, контрольно-модульные работы и др.

Промежуточный контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме письменного зачета (4 семестр).

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплины (приложении).

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

7.1. Основная литература

1. Хронопуло, Л. Ю. Японский язык. Грамматика в таблицах / Л. Ю. Хронопуло. — Санкт-Петербург : КАРО, 2025. — 160 с. — ISBN 978-5-9925-1275-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/146277.html> (дата обращения: 06.12.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Мушинский, А. Ф. Японский язык. От простого к сложному : справочник / А. Ф. Мушинский. — 2-е изд. — Москва : ВКН, 2018. — 352 с. — ISBN 978-5-7873-1429-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/345953> (дата обращения: 10.02.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Гортман, П. О. Слоговые азбуки японского языка: хирагана и катакана / П. О. Гортман. — Красноярск : Сиб. федер. ун-т, 2011. — 100 с.
4. Chieko Kano, Yuri Shimizu, Hiroko Takenaka, Eriko Ishii. Basic kanji book, Vol.1. / Chieko Kano, Yuri Shimizu, Hiroko Takenaka, Eriko Ishii. — Tokyo.: Bonjinsha Co., LTD. 1989. - 269 с. [Основные иероглифы. Часть 1]

7.2. Дополнительная литература

1. Практический курс японского языка: учеб.-метод. пособие для самостоятельной работы [Электронный ресурс] / сост. И.А. Рабцевич, О.В. Эфтор. — Электрон. дан. — Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2012.
2. Chieko Kano, Yuri Shimizu, Hiroko Takenaka, Eriko Ishii. Basic kanji book, Vol.2. / Chieko Kano, Yuri Shimizu, Hiroko Takenaka, Eriko Ishii. — Tokyo.: Bonjinsha Co., LTD. 1989. - 275 с. [Основные иероглифы. Часть 2]

в) Интернет-ресурсы:

1. Японско-русский электронный словарь Warodai : [сайт]. — URL: <https://warodai.ru> (дата обращения: 06.02.2025).
2. みんなの日本語. — Текст : электронный // 日本語 NET : [сайт]. — URL: <https://nihongokyoshi-net.com/category/minnano-nihongo/> (дата обращения: 06.02.2025).
3. 恥ずかしがり屋・引っ込み思案でも、のびのび人生を楽しみながら、やりがいを持てる日本語教師になる方法をお伝えします。.— Текст : электронный // 日本語教師たのすけのお助けブログ : [сайт]. — URL: <https://tanosuke.com> (дата обращения: 06.02.2025).

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Практические занятия проводятся в аудиториях, оборудованных аудио- и видеотехникой, качественной доской, возможны лингафонный и компьютерный классы.

Средства компьютерной техники также рекомендуется использовать при выполнении самостоятельных работ, подготовке домашних заданий и

выполнении заданий учебного программного обеспечения для изучения японского языка.

Для оптимального проведения пар требуется такое оборудование как видеопроектор, настенный экран, ноутбук, телевизор, колонки, доступ к сети Интернет, интерактивная доска. В компьютерном классе должны быть установлены средства MS Office, китайские и японские шрифты, кодировки японского языка.

9. Лист дополнений и изменений

№ п/п	Дата внесения изменения / дополнения	Основание	Содержание изменения / дополнения	Лица, подтверждающие изменение / дополнение	
				Заведующий кафедрой А.А. Новикова	Директор Института О.С. Перетятая